



 musée des  
**beaux-arts**  
mba.tours.fr

## **Le musée vient à l'école** **Du tableau à la bande dessinée...**

Frans Francken II, *L'Enlèvement d'Hélène*, 1625

# SOMMAIRE



<b>Introduction</b>	Page 3
<b>Frans Francken II, <i>L'enlèvement d'Hélène</i></b>	Pages 4-7
Biographie	Page 4
Sujet de l'œuvre	Page 4
Description de l'œuvre	Page 5
L'enlèvement d'Hélène ?	Pages 5-7
<b>Les outils pédagogiques</b>	Pages 8-13
<b>Bibliographie</b>	Page 13

# INDRODUCTION

Comment intégrer les richesses du musée des Beaux-Arts à son enseignement ? Au-delà de l'accompagnement, la préparation et l'encadrement de vos venues au musée, le service des publics vous propose de découvrir des œuvres d'art dans vos classes et d'emprunter des pistes pédagogiques novatrices pour que les élèves se réapproprient les savoirs en consolidant les compétences du socle commun des cycles 2 et 3.

## Piste pédagogique n°1 : Découvrir un mythe

Présenter le passage fondateur de l'enlèvement d'Hélène, point de départ de la guerre de Troie.

## Piste pédagogique n°2 : Découvrir la diversité des approches littéraires et picturales du mythe

Utiliser des récits différents d'auteurs qui ont réinterprété l'histoire d'Hélène. Ces textes peuvent composer le support de dictée.

Présenter parallèlement les œuvres de Francken et de Guido Reni pour appréhender la puissance d'évocation du mythe.

## Piste pédagogique n°3 : Du tableau à la bande dessinée

Les élèves se réapproprient les réflexions et les démarches précédentes en créant une bande dessinée dont les vignettes représentent les détails de l'œuvre de Francken.

Pour vous guider dans cette démarche ambitieuse, le service des publics du musée des Beaux-Arts a réalisé une vidéo disponible sur Youtube à l'adresse suivante :

[https://www.youtube.com/watch?v=KjW\\_8TRgXjc](https://www.youtube.com/watch?v=KjW_8TRgXjc) vous permettant de découvrir :

- une bande dessinée à partir du tableau de Louis de Boulogne, *La chasse de Diane* (1707)
- une bande dessinée en Playmobil d'une œuvre de François Clouet intitulé *Diane au bain* datant du 16<sup>e</sup> siècle.





### ◆ Biographie du peintre.

Frans Francken le Jeune fait partie d'une famille de peintres active à Anvers durant cinq générations aux 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles. Il est le quatrième fils de Frans Francken I dont il fut l'élève, et il est difficile de différencier leurs contributions respectives, car leurs styles sont très proches. Il fut propriétaire d'un des ateliers de peinture les plus prospères de la ville, où furent employés ses fils Ambrosius et Frans III. En 1605, il fut nommé maître de la guilde des peintres d'Anvers et en devint le doyen en 1614. Il travailla essentiellement pour une clientèle d'amateurs de tableaux de cabinet à sujets bibliques ou mythologiques.

### ◆ Sujet de l'œuvre.

L'enlèvement d'Hélène trouve son origine dans la rivalité de la ville de Troie et du royaume de Sparte. Hélène, épouse du roi de Sparte Ménélas, est enlevée par le prince Pâris fils du roi de Troie, Priam. Profitant de l'absence de son mari, Pâris « enlève » Hélène. S'en suivra une des plus sanglantes guerres de l'Antiquité qui dura dix ans, les chefs de toutes les cités grecques s'associèrent en vertu du serment de Tyndare<sup>1</sup> pour vaincre Troie.

1 : Tyndare, roi de Sparte, marie sa fille Hélène à Ménélas. Les autres prétendants (Ulysse, Diomède et Anticlos) prêtent serment d'aider Ménélas au cas où il arriverait malheur à sa femme.



## ◆ Description de l'œuvre.

Ce tableau appartient à la période de maturité de Francken, comprise entre 1616 et 1628. Comme il est fréquent chez cet artiste, le thème choisi est l'occasion de développer un cortège de figures en mouvement. Toutes ces arabesques soulignent le sentiment maniériste encore très présent dans l'œuvre de ce contemporain de Rubens. Délibérément inspirée de Bruegel, la facture fine et minutieuse est servie par une exécution très soignée du paysage, des vêtements et des coquillages. Grand tableau très apprécié à cette époque, relatant un épisode de la mythologie grecque, le sujet n'est pas statique, le peintre a cherché à imprégner un mouvement, une scénographie où l'intensité est présente à travers plusieurs plans. L'emploi de la frise, pour déployer les personnages du premier plan est directement inspiré d'un dessin de Raphaël. La circulation des estampes en Flandres ont permis à des peintres comme Francken qui n'a jamais quitté sa province, d'entrer en contact avec les toiles des maîtres italiens.

La représentation de Frans II Francken s'avère très brutale. Au premier plan, des soudards à l'air patibulaire brutalisent Héléne pour l'embarquer de force dans leur chaloupe. La reine cherche du regard le soutien des soldats spartiates, mais ils sont pris à revers par un débarquement de cavaliers. A l'arrière-plan, la mêlée entre les soldats des deux camps, très dense, presque confuse, est typique du style de Francken.

## ◆ Un enlèvement d'Hélène?

Homère reste volontairement flou sur l'origine de la présence effective d'Hélène à Troie (Homère, *L'Iliade*, chant III, 129-180). Hélène, mariée depuis plusieurs années à Ménélas roi de Sparte, est-elle tombée subitement amoureuse de Pâris et a-t-elle consenti de bonne grâce à leur fuite commune vers Troie ? Ou a-t-elle été séduite contre son gré, comme ensorcelée par quelque stratagème surnaturel d'Aphrodite, qui s'était engagée à la donner au fils de Priam, pour récompense de son jugement favorable dans l'affaire de la pomme de discorde ? Ou bien n'a-t-elle suivi Pâris que contrainte et forcée, comme le suggère la dénomination d'enlèvement attachée à cette histoire ? Le mythe d'Hélène fut réinterprété à de multiples reprises par des écrivains et artistes.

Francken a sûrement été mis au contact de deux textes d'auteurs antiques (Dictys de Crète et Darès le Phrygien, *L'Histoire de la destruction de Troie*, I, 3 et 9-10) qui réapparaissent et sont massivement recopiés à partir du XII<sup>e</sup> siècle. Ils présentent les préparatifs de l'expédition militaire conduisant à l'enlèvement brutal d'Hélène.

Pâris, fils de Priam, accompagné de plusieurs de ses parents, se rendait coupable d'un grand attentat à Sparte et dans le palais de Ménélas, où il avait été reçu comme hôte, et traité comme ami. (...)



Après un certain espace de temps, plusieurs vaisseaux<sup>2</sup> furent mis en état de tenir la mer, et l'on vit arriver les soldats que Pâris et Déiphobe avaient levés en Péonie. Lorsque la saison parut favorable à la navigation, Priam harangua son armée dont il donna le commandement à Pâris.

Vers 1160, Benoît de Sainte-Maure rédige *Le Roman de Troie*. Ce poème de trente mille vers connut un vif succès jusqu'au XV<sup>e</sup> siècle grâce aux multiples mises en prose et aux traductions dans toutes les langues vulgaires européennes. Dans le chapitre 60, il donne une vision plus ambiguë de « l'enlèvement » d'Hélène. Après les avoir accueillis fort civilement dans la journée Pâris et ses compagnons reviennent subrepticement une fois la nuit tombée.

Quand Pâris et ses compagnons furent arrivés au temple, ils firent retentir un grand vacarme et commencèrent à tuer et transpercer ceux qui étaient à leur portée. Pâris se rendit alors à l'endroit où il savait trouver Hélène, et s'empara d'elle, sans qu'elle fit mine de s'y opposer outre mesure. Les autres allèrent partout, tuant, et pillant tout ce qu'ils pouvaient (...). Mais pendant ce temps, les gens du château qui était au-dessus du port, appelés à l'aide, entendirent le bruit et les cris. S'apercevant de quoi il s'agissait, ils sortirent en armes et firent leur possible pour venir à la rescousse des prisonniers ; mais en fin de compte ils furent vaincus par les Troyens, qui ainsi redoublèrent les dommages infligés. Et quand ils eurent terminé, ils retournèrent à leurs nef<sup>3</sup>. Le lendemain, ils quittèrent le port et firent voile jusqu'à arriver à Troie.

Dans son oeuvre, *De claris mulieribus*, publié en 1362, le grand poète italien Boccace, considéré comme l'un des créateurs de la littérature italienne du Quattrocento, évoque l'enlèvement d'Hélène en ne laissant pour sa part aucun doute sur le fait qu'il s'agit de l'escapade de deux amants et non d'un enlèvement forcé.

Pâris arriva en la maison de Ménélas, l'un des princes de Grèce, et l'ayant aimablement logé, après avoir vu Hélène, douce de tant excellente beauté et pleine de civilité, il tomba amoureux d'elle. Utilisant ses charmes et ses bonnes manières, il réussit à séduire la belle Hélène qui ne put résister aux soupirs du beau Pâris.

La fortune lui fut favorable car Ménélas fut appelé d'urgence en Grèce laissant ce bon hôte seul en sa maison. (...) Pâris en profita pour piller la plupart des trésors de Ménélas, ravit Hélène par une nuit, (...) l'embarqua en une nef par lui accostée à cet effet ; (...) puis arriva finalement à Troie.

Cette vision d'une escapade amoureuse parfaitement consentie par les deux amants influencera de nombreux artistes comme Fragonard ou Guido Reni. Remarquez le caractère très cordial des compagnons de Pâris et la présence de Cupidon accreditant le consentement d'Hélène qui n'est pas enlevée mais ravie.



Guido Reni, *Le ravissement d'Hélène*, 1631. Paris, musée du Louvre



Jean-Honoré Fragonard, atelier, *L'Enlèvement d'Hélène*, vers 1750 - 1770. Rouen, musée des Beaux-Arts

## ◆ Les Outils pédagogiques.

Découpe les vignettes pour fabriquer ta bande dessinée.

### 1. La flotte troyenne attaque Sparte.







- ◆ 2. Le temple de Vénus à Cythère, lieu de l'enlèvement d'Hélène.



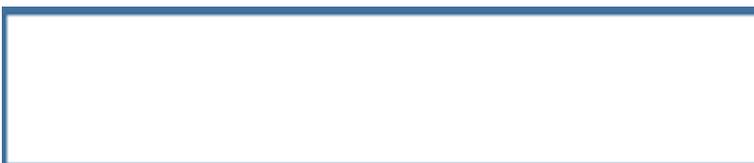
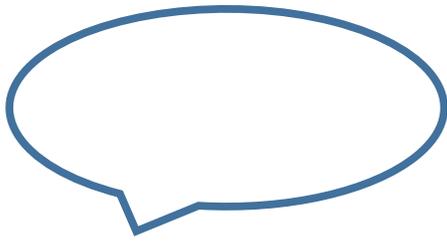
- ◆ 3. Le prince Pâris, fils de Priam roi de Troie, et ses compagnons enlèvent Hélène en la tirant par son drapé.



- ◆ 4. Au loin, la bataille opposant les Troyens aux Spartiates fait rage.



- ◆ 5. Les bulles pour faire parler les personnages et les cartouches pour légènder ta bande dessinée.



### **Bibliographie**

Peintures flamandes et hollandaises. Collections des musées de Châteauroux, Editions Somogy, 2001  
Musée des Beaux-Arts de Tours, Guide des collections, 2008  
*La dynastie Francken*, Catalogue d'exposition, Cassel, musée de Flandres 2021-2022